

中文摘要

本研究的题目是《混合语使用分析：万隆 BUDDHA GAYA 佛寺佛教徒为研究对象》。本研究的目的是为了了解万隆 Buddha Gaya 佛寺佛教徒混合语使用现象和确定哪些因素影响了这个现象。本研究重点于语码，不论是从基本语言的语码转换还是语码混合都仔细地研究。本研究的抽样是印尼华人佛教徒。

关键词： 汉语 万隆 Buddha Gaya 佛寺佛教徒 语码转换 语码混合

ABSTRAK

Judul penelitian ini adalah “ANALISIS PENGGUNAAN BAHASA CAMPUR : DENGAN UMAT BUDDHA VIHARA BUDDHA GAYA BANDUNG SEBAGAI OBJEK PENELITIANNYA.” Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui fenomena penggunaan bahasa campur oleh para umat Buddha di Vihara Buddha Gaya Bandung serta memastikan faktor-faktor yang mempengaruhi adanya fenomena tersebut. Penelitian ini fokus pada kode bahasa, baik alih kode dari bahasa dasar maupun campur kode semuanya dibahas secara menyeluruh. Sampel penelitian ini adalah umat Buddha yang beretnis Tionghoa.

Kata Kunci: bahasa campur umat Buddha Vihara Buddha Gaya Bandung
alih kode campur kode

目录

中文摘要	i
ABSTRAK	ii
目录	iii
第一章 绪论	1
1.1 研究背景	1
1.2 研究目的	2
1.3 研究方法	2
第二章 理论	3
2.1 定义	3
2.2 社会语言学	3
2.3 语码	4
2.4 语码转换和语码混合	4
2.4.1 语码转换	4
2.4.2 语码混合	5
2.5 混合语	5
第三章 分析	6
3.1 调查表	6
3.2 变异语码的形式	15
3.2.1 汉语的语码	15
3.2.2 印尼语的语码	16
3.2.3 方言的语码	16
3.2.3.1 中国方言	16
3.2.3.2 印尼方言	17
3.2.4 别的外语的语码	18

3.3 变异的语码转换，变异的语码混合和社会影响的因素	19
3.3.1 变异的语码转换	19
3.3.1.1 汉语成为基本语言的语码转换	20
3.3.1.2 印尼语成为基本语言的语码转换	22
3.3.1.3 方言成为基本语言的语码转换	25
3.3.1.4 别的外语成为基本语言的语码转换	25
3.3.2 变异的语码混合	25
3.3.2.1 汉语成为基本语言的语码混合	26
3.3.2.2 印尼语成为基本语言的语码混合	27
3.3.2.3 把方言成为基本语言的语码混合	28
3.3.2.4 别的外语成为基本语言的语码混合	28
3.3.3 社会影响的因素	28
3.3.3.1 语码转换的因素	29
3.3.3.1.1 说话者	29
3.3.3.1.2 对话的对象	29
3.3.3.1.3 第三个说话者	29
3.3.3.1.4 话题	30
3.3.3.2 语码混合的因素	30
3.3.3.2.1 态度	30
3.3.3.2.2 语言	30
第四章 结论	32
参考文献	33
附录	